



1952 - 2001

Programm II/2001

?? Wenn Sie Fragen haben... ??

| | | |
|--------------------------------|---|---|
| ...zu den Fahrten | Ansprechpartner: | Kultours Reisen, Telefon: 0561 / 7869900 |
| ...zur Beitragszahlung | Ansprechpartner: Telefon: | Frau U. Guhr, 0561 / 9324470 |
| ...zum Programmversand | Ansprechpartner: Telefon: | Frau C. Bernhardt, 0561 / 2008916 |
| ...zu Mitgliedschaftsfragen | Ansprechpartner: Telefon: | Frau Schmitt-Falckenberg, 0561 / 61156 |
| ...zu Sprachschulen in Italien | Ansprechpartner: Telefon: | Frau U. Wienbeck, 0561 / 32344 |
| ...zu "Parliamo Italiano" | Ansprechpartner: Telefon: | Herr Dr. A. Kramer, 05671 / 925555 |
| ... zu den "Pinocchio-Treffen" | Ansprechpartner: Telefon: | Frau U. Wienbeck, 0561 / 32344 |
| ...zu "DIG Treffen Angolo" | Ansprechpartner: Telefon (tagsüber): | Frau A. Boesken, 0561 / 9122415 |
| ... zu regionalen Exkursionen | Ansprechpartner: Telefon: | Frau M. Kowal, 0561 / 524598 |

Und übrigens...

... "Ihre" DIG Kassel erreichen Sie auch online unter www.Italien-Freunde.de
- rund um die Uhr!

Impressum

Redaktion: Cai Adrian Boesken
Satz: Manfred Köhler
Druck: digital COPYBLITZ
Grafik: Lutz Turowski
Fotos: Dr. Volker Stölzner, Archiv

Liebe Mitglieder!

Die Jahreshauptversammlung unserer Gesellschaft hat am 23. März 2001 einen neuen Vorstand gewählt, den ich Ihnen in diesem Rundschreiben näher vorstellen möchte. Zuvor ist es mir jedoch ein Anliegen, dem bisherigen Vorstand, darunter insbesondere den ausgeschiedenen Mitgliedern, herzlich für ihre engagierte und erfolgreiche Arbeit im Sinne unseres Vereins und unserer Zielsetzung zu danken. Zugleich möchte ich aber auch denjenigen meinen Dank sagen, die dem neuen Vorstand durch ihre Wahl das Vertrauen ausgesprochen haben. Es ist mein erklärtes Ziel, die Vorstandsmitglieder in eine harmonische wie effektive Zusammenarbeit im Sinne der Sache zu integrieren. Die getroffenen Personalentscheidungen stellen meines Erachtens eine ausgesprochen gute Basis für dieses Vorhaben dar.

In den ersten Monaten seiner Amtszeit ist der amtierende Vorstand bereits dreimal zu einer Sitzung zusammengetreten, um die Richtlinien der künftigen "Vereinspolitik" zu erarbeiten. Unter dem Blickwinkel "Bewährtes und Neues" wollen wir die Deutsch-Italienische Gesellschaft Kassel in das Jubiläumsjahr 2002 führen.

Als erste Neuerung wird Ihnen spontan die Gestaltung des Rundschreibens aufgefallen sein, das wir im Sinne einer großzügigeren Präsentation und einer besseren Lesbarkeit verändert haben.

An Veranstaltungen werden wir unverändert jährlich etwa 12 - 14 Dia-Vorträge über Landschaft, Traditionen, Kunst und Kultur Italiens (gelegentlich aber auch anderer Länder) anbieten. Als Entgegenkommen für unsere berufstätigen Mitglieder werden die Vorträge in den Sommermonaten überwiegend um 19.00 Uhr beginnen (so am 14.09.2001). Mit dieser Änderung kommen wir einem Bedürfnis nach, das in den vergangenen Jahren immer wieder an den Vorstand herangetragen worden ist.

Gesellige Veranstaltungen, die Gelegenheit zum persönlichen Kontakt und Erfahrungsaustausch bieten, werden über das Pinocchio-Treffen und den DIG-Stammtisch im Ristorante Angolo verwirklicht. Auch die bewährten Studienfahrten werden ihren festen Platz im Programm behalten, wobei sich für das 2. Halbjahr 2001 wegen des kurzen zeitlichen Vorlaufes lediglich die Eintagesfahrten nach Braunschweig und nach Magdeburg realisieren ließen. Ab dem nächsten Jahr sind auch wieder die einstmals beliebten Fahrten zu den Festspielen nach Bad Hersfeld vorgesehen.

Eine weitere Neuerung werden die regionalen Exkursionen darstellen. Da selbst der Kunst- und Kulturinteressierte oft seine eigene Heimatstadt von ihren "Schätzen" her nur oberflächlich kennt, haben wir uns entschlossen, jährlich mindestens 2 Exkursionen in unserer Stadt unter exklusiver, fachkundiger Führung durchzuführen. Entsprechend werden wir im Oktober das Museum für Astronomie und Technikgeschichte besuchen.

Der Gesprächskreis "Parliamo Italiano", der sich zunehmender Beliebtheit erfreut, wird häufiger stattfinden. Und schließlich wird die Adventsveranstaltung bereits in diesem Jahr wieder im traditionellen Rahmen durchgeführt werden.

Ich wünsche Ihnen allen einen schönen, einen italienischen Sommer und freue mich auf ein Wiedersehen - spätestens - im September!

Con tanti saluti

Cai A. Boesken, Präsident

Einladung zur außerordentlichen Mitgliederversammlung

Anlässlich der Notwendigkeit unsere Beiträge zum 01.01.2002 auf Euro umzustellen, hat der Vorstand auch die Frage der künftigen Beitragshöhe intensiv erörtert und abgewogen. Wir sind einstimmig zu dem Entschluss gekommen, dass mit der bisherigen Beitragsstruktur ein umfassendes Programm nicht mehr zu gewährleisten sein wird, zumal die DIG Kassel keinerlei öffentliche Zuschüsse erhält. Wir werden daher der Mitgliederversammlung vorschlagen, ab dem 01.01.2002 folgende Beiträge zu erheben:

Ehepaare und eheähnliche Lebensgemeinschaften: **30 Euro**; Einzelpersonen: **20 Euro**, die reduzierten Beiträge für Schüler, Studenten und Auszubildende sollen entfallen.

Für Skeptiker: Nach einer Erhebung der Vereinigung Deutsch-Italienischer Kultur-Gesellschaften (VDIG) e.V. aus dem Jahre 2000 lagen die durchschnittlichen Mitgliedsbeiträge der 12 Gesellschaften des VDIG-Nordverbundes bei 61.- DM für Familien und 41.- DM für Einzelpersonen... (Stand 01.01.2000; Quelle VDIG-Archiv)

Ich lade daher im Sinne des Vereinsinteresses gemäß § 10 Abs. 2 der Satzung form- und fristgerecht zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung am

Freitag, den 28. September 2001, 20.00 Uhr,

(im Anschluss an den DIG-Vortrag) in den Saal der Volkshochschule Kassel, Wilhelmshöher Allee 21, ein.

Tagesordnung:

1. Umstellung der Beiträge auf Euro; Beitragserhöhung
2. Verschiedenes

Weitergehende Anträge zur Tagesordnung müssen nach der Satzung spätestens drei Tage vor der Mitgliederversammlung bei dem Präsidenten eingehen!

(Adresse: Cai Adrian Boesken, Seebergstraße 34, 34128 Kassel)

Erinnerung

Für diejenigen unserer Mitglieder, die den Jahresbeitrag 2001 noch nicht überwiesen haben und nicht den Unmut unserer Kassenwartin zu spüren bekommen möchten, hier noch einmal unsere Bankverbindung: Landeskreditkasse Kassel, BLZ 520 500 00, Kto. 40 12 22 00 02 (Jahresbeitrag: Ehepaare 45,- DM; Einzelpersonen 30,- DM; Schüler, Studenten und Auszubildende je 5,- DM). Unter dieser Bankverbindung sind natürlich und jederzeit auch Spenden gerne willkommen. Es wird noch einmal darauf aufmerksam gemacht, dass Spenden an die DIG steuerlich absetzbar sind und Spendenbescheinigungen von der Kassenwartin erstellt werden.

Der neue Vorstand stellt sich vor:



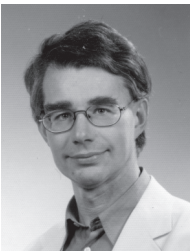
Präsident:
Cai A. Boesken,
Jurist



Kassenwartin :
Ursula Guhr,
Verwaltungsangestellte



Vertreterin der dem Verein
angeschlossenen Italiener:
Ursula Wienbeck



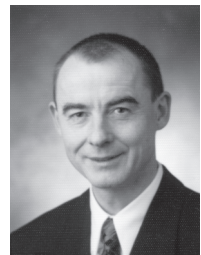
Archivar:
Dr. Stefan Drechsel,
Kunsthistoriker



Vizepräsidentin:
Brigitte Schmitt-Falckenberg,
Lehrerin a.D.



Schriftführerin:
Cornelia Bernhardt,
kaufmännische Angestellte



Referent für Öffentlichkeitsarbeit
und Pflege kultureller Beziehungen :
Manfred Köhler, Dipl.-Ing.

Unser Beirat:

Die Beiratsmitglieder beraten und unterstützen den Vorstand. Sie werden vom geschäftsführenden Vorstand (Präsident und Vizepräsidentin) für die Dauer von drei Jahren bestellt.

Derzeit gehören dem Beirat an :

Andrea Boesken, Gertrud Henkes, Manfred Hesse, Margit Kowal, Dr. Andreas Kramer und Dr. Werner Wienbeck.

Unsere Vortragsveranstaltungen:

Freitag Dr. Stefan Drechsel, Kassel:

14.09.2001 **"Sizilien - eine kunsthistorische Rundfahrt"**

19.00 Uhr (Lichtbildervortrag)

Saal der Volkshochschule Kassel, Wilhelmshöher Allee 21

Freitag Prof. Dr. Gerke, Kassel:

28.09.2001 **"Troia"**

18.00 Uhr (Lichtbildervortrag)

Saal der Volkshochschule Kassel, Wilhelmshöher Allee 21

Im Anschluß findet eine außerordentliche Mitgliederversammlung statt.

Freitag Ruth Vitinius, Kassel:

02.11.2001 **"Auf Spuren der Römer durch Europa"**

18.00 Uhr (Lichtbildervortrag)

Saal der Volkshochschule Kassel, Wilhelmshöher Allee 21

Freitag Dr. Ottheinrich Hestermann, Oldenburg:

16.11.2001 **"Die Basilicata - Kultureller Reichtum einer verkannten Region"**

18.00 Uhr (Lichtbildervortrag)

Saal der Volkshochschule Kassel, Wilhelmshöher Allee 21

Freitag Dr. Vera Leuschner, Kassel-Zierenberg:

30.11.2001 **"Römische Impressionen - Malwida von Meysenbug in Rom 1861 - 1903"**

18.00 Uhr (Lichtbildervortrag)

Eine Gemeinschaftsveranstaltung mit der Malwida-von-Meyenbug-Gesellschaft Kassel

Saal der Volkshochschule Kassel, Wilhelmshöher Allee 21

Freitag Sabine Sonntag, Hannover:

07.12.2001 **"Ein Kind ward hier geboren –Weihnachtliches in der Oper"**

18.00 Uhr (Lichtbildervortrag mit Musikbeispielen)

Saal der Volkshochschule Kassel, Wilhelmshöher Allee 21

Im Anschluss findet die traditionelle Weihnachtsfeier der DIG Kassel statt. Mitglieder und deren Freunde sind hierzu herzlich eingeladen.

Regelmäßige Veranstaltungen:

Pinocchio-Treffen

Jeweils am ersten Mittwoch eines Monats finden (mit Ausnahme der Sommermonate Juli und August) die Treffen im Restaurant Pinocchio statt.

Beginn: 17.00 Uhr.

Ort: Restaurant Pinocchio, Friedrich-Ebert-Str. 96, Kassel

Im 2. Halbjahr 2001 sind folgende Termine geplant:

5. September - 3. Oktober - 7. November

Stammtisch im Ristorante Angolo

Jeden zweiten Mittwoch im Monat lädt die DIG Kassel ihre Mitglieder und Freunde zu einem geselligen Stammtisch im Ristorante Angolo ein.

Beginn: 20.00 Uhr

Ort: Ristorante Angolo, Wilhelmshöher Allee 34, Kassel

Der DIG-Stammtisch findet ganzjährig fortlaufend statt!

Parliamo Italiano

Der Gesprächskreis eignet sich gleichermaßen für Anfänger wie für Fortgeschrittene.

Jeder entscheidet selbst, ob er nur den interessanten Beiträgen zuhören möchte oder sich an den Gesprächen beteiligt.

Ort: Ratskeller Kassel, Raum Arnstadt

Folgende Termine und Themen sind vorgesehen:

Donnerstag Anna Lovoi, Kassel
11.10.2001 **"Il ruolo della donna nella società siciliana"**
20.00 Uhr

Donnerstag Silvio Sciolti, Kassel
08.11.2001 **"La Puglia – Il Salento"**
20.00 Uhr,

Regionale Exkursion

Besuch des Museums für Astronomie und Technikgeschichte

Termin: **Mittwoch, der 16. Oktober 2001**
Treffpunkt: Eingang Orangerie, 15.30 Uhr
Kosten: 9.- DM/ Person
Anmeldung: verbindlich bei Frau Kowal, Tel 0561 / 524598
(max. 20 Teilnehmer!)

Es erwartet uns eine fachkundige, gut 1-stündige Führung durch dieses hochinteressante Museum (ohne Planetarium; dieser Besuch wird als gesonderte Veranstaltung in 1/2002 angeboten!).

Eintagesfahrten

Eintagesfahrt nach Braunschweig: "Troia - Traum und Wirklichkeit"

Termin: Samstag, der 13. Oktober 2001
Abfahrt: 08.00 Uhr ab Fa. Kultours, Wolfhager Str.,
08.30 Uhr ab Busbahnhof am ICE-Bahnhof Wilhelmshöhe
Rückkehr: ca. 21.30 Uhr
Fahrtpreis: 75.- DM inkl. Eintritte, Führungen
Veranstalter: Kultours Reisen GmbH, Kassel
Reiseleitung: Cai A. Boesken
Anmeldung: **nur direkt bei Kultours Reisen GmbH, Tel.: 0561 / 7869900**

Über die Troia-Ausstellung nach den bisherigen, geradezu euphorischen Presseberichten und Kommentaren noch etwas zu schreiben, hieße Eulen nach Athen tragen... Wir wollen diese einzigartige Präsentation in Braunschweig besuchen. Das Programm wird ergänzt durch einen Stadtrundgang und eine Domführung.

Eintagesfahrt über Helmstedt und Walbeck nach Magdeburg: "Auf den Spuren Ottos des Großen"

Termin: Samstag, der 03. November 2001 .
Abfahrt: 07.30 Uhr ab Fa. Kultours, Wolfhager Str.,
08.00 Uhr ab Busbahnhof am ICE-Bahnhof Wilhelmshöhe
Rückkehr: ca. 22.00 Uhr
Fahrtpreis: 85.- DM inkl. Eintritte, Führungen und Abendessen (ohne Getränke)
Veranstalter: Kultours Reisen GmbH, Kassel
Reiseleitung: Cai A. Boesken
Anmeldung: **nur direkt bei Kultours Reisen GmbH**, Tel.: 0561 / 7869900

Europa vor 1000 Jahren: ein neues Kapitel der Geschichte beginnt. Nach dem Zusammenbruch des Karolingerreichs und der Abwehr von Normannen, Ungarn und Sarazenen setzt um die Mitte des 10. Jahrhunderts unter Otto dem Großen ein Neubeginn ein. Europa gewinnt eine neue Gestalt. Die Grundlagen der heutigen europäischen Staatenwelt entstehen.

Den ersten Kontakt mit Otto dem Großen werden die Fahrtteilnehmer in Walbeck bei Helmstedt erleben. Ein nahezu vergessenes Werk der ottonischen Architektur ist die Ruine der dortigen Stiftskirche. In unmittelbarer Nähe der ehemaligen deutsch-deutschen Grenze gelegen, war sie für Ost und West für lange Zeit unerreicht und selbst in Fachkreisen wenig bekannt.

Höhepunkt der Fahrt wird der Besuch Magdeburgs sein. Dort wird in der Zeit vom 27.08. bis zum 02.12.01 die herausragende Bedeutung Ottos des Großen für die deutsche und europäische Geschichte erstmals in einer Ausstellung umfassend gewürdigt. Hierbei handelt es sich um eine Präsentation, der das Prädikat einer Europaratsausstellung verliehen worden ist. Eine Besichtigung des bekannten Magdeburger Doms sowie ein kurzer Stadtrundgang stehen ebenfalls auf dem Programm. Nach einem gemeinsamen Abendessen in einer typischen Lokalität werden wir gestärkt den Heimweg antreten.

Neuigkeiten aus und um Italien

VII Borsa Culturale Italo – Tedesca, Venezia, 21 – 24 giugno 2001 Grosse Resonanz bei der 7. Deutsch-Italienischen Kulturbörse

Vom 21. bis zum 24. Juni fand in Venedig die 7. Deutsch-Italienische Kulturbörse statt. Diese zweijährlich stattfindende Veranstaltungsreihe gilt als eine wichtige Stütze des deutsch-italienischen Kulturaustausches. Die Teilnehmer setzen sich aus Mitgliedern der zahlreichen regionalen Kulturgesellschaften in beiden Ländern sowie aus den Vorständen der drei Dachverbände zusammen.

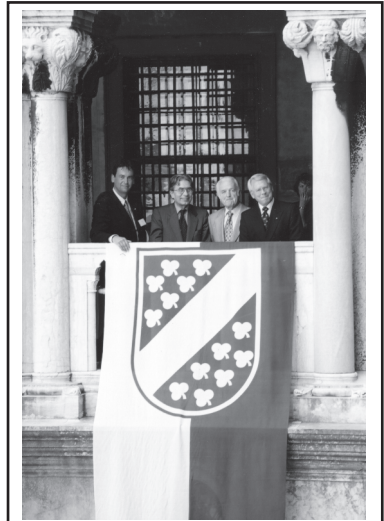
Unter Teilnahme von 250 internationalen Gästen, unter ihnen der italienische Botschafter in Deutschland, Dott. Silvio Fagiolo, sowie dessen Amtskollegen in Italien, Fritjof von Nordenskjöld, fand auf der malerischen Isola San Giorgio, vis à vis des Markusplatzes, die Eröffnungsveranstaltung statt. Beide Botschafter betonten in ihren Grußworten die Bedeutung des bilateralen Kulturaustausches und nahmen Bezug auf die gemeinsamen kulturellen Wurzeln zwischen Italien und Deutschland. Die weiteren Programmpunkte dieser Kulturbörse bestanden aus hochkarätigen Veranstaltungen, die zum Teil im Zusammenhang mit der in Venedig parallel stattfindenden Biennale durchgeführt wurden. So wurden die Teilnehmer in der Peggy Guggenheim Collection empfangen, wo sie die Ausstellung "The Dance 1906-1916" von Gino Severini besuchten. Einen künstlerischen Höhepunkt stellte auch die Premierenaufführung von "Kaze" (Choreografie:Tero Saarinen) dar. Dieses "Spettacolo di Teatro Danza", das ebenfalls Teil des Biennale-Programms ist, wurde im "Teatro alle Tese dell' Arsenale" präsentiert, einem historischen Gebäude inmitten des ehemaligen Werftengeländes von Venedig.

Die wichtigsten Veranstaltungen bestanden jedoch in den Mitgliederversammlungen der Dachverbände am 23. Juni im Dogenpalast. Dem deutschen Dachverband, der Vereinigung deutsch-italienischer Kultur-Gesellschaften (VDIG) e.V., wurde die Ehre zuteil in der "Sala del Piovego", einem der repräsentativsten Räume des Dogenpalastes, zu tagen. Die Vorsitzenden der anwesenden deutschen Regionalgesellschaften wählten einstimmig Cai Adrian Boesken zu ihrem neuen Präsidenten. Boesken folgt Dr. Friedrich Ruth, ehemaliger deutscher Botschafter in Italien, der die Präsidentschaft seit 1995 innegehabt hatte und nun aus Altersgründen ausschied. Als neue Vizepräsidentin wurde Frau Dr. Julia Draganovic aus Weimar gewählt.

Im Anschluß an Vollversammlungen und Wahlen fand im Innenhof des Dogenpalastes ein Kulturtreffen statt, an dem sich die teilnehmenden Städte aus Deutschland und Italien, insgesamt etwa 35, mit Informationsständen beteiligten.

Die 7. deutsch-italienische Kulturbörse fand ihren würdigen Abschluß in einer Messe, die am Sonntagmorgen im Markusdom in einem feierlichen Rahmen abgehalten wurde.

Die nächste Kulturbörse dieser Art wird im Jahre 2003 in Magdeburg stattfinden.



Die Kasseler Fahne im Dogenpalast: (von links nach rechts:) C. A. Boesken, neuer VDIG-Präsident, S.E. Fagiolo, Italienischer Botschafter in Berlin, Dr. F. Ruth, bisheriger VDIG-Präsident, S.E. von Nordenskjöld, Deutscher Botschafter in Rom

Foto: Dr. V. Stölzner

